

## Xedapen Orokorrak

### KULTURA SAILA

5767

176/2007 DEKRETUA, urriaren 16koa, Euskararen Aholku Batzordeari buruzkoa.

Euskararen Erabilpena Arauzkotzeko azaroaren 24ko 10/1982 Legeak, 29. artikuluan, euskararen erabilkeraren normalizazio-lanean laguntzeko harreman-organoa eratzea aurreikusten du, esandako legea ezarri eta gauzatzeari begira erakundeen ahaleginak aztertu, bideratu eta koordinatzeko, hain zuzen.

Euskararen Aholku Batzordea eraldatzeko ekainaren 18ko 156/1996 Dekretuaren bidez, aipatutako helbururako sortutako Euskararen Aholku Batzordearen araubidea aztertu zen.

Dekretu hori indargabetuta geratu zen Euskararen Aholku Batzordearen antolamendu eta funtzionamenduaren araudia aldatzeko eta bateratzeko uztailaren 11ko 132/2000 Dekretuaren bidez. Dekretu horrek hainbat moldaketa izan ditu Euskararen Aholku Batzordearen funtzionamendu-arauak egokitzeko euskararen erabilkeraren normalizazioak denboran zehar ekarri dituen beharren arabera.

Orain, berriro ere, beste aldaketa batzuk egiteko beharra sortu da. Egin beharreko moldaketan artean honako hau nabarmendu behar da: organo horri berariaz aitortzen zaio Eusko Jaurlaritzak 1998ko uztailaren 28an onartu zuen Euskara Biziberritzeko Plan Nagusiaren garapenari buruzko jarraipen-lanak egiteko ardura; eta horrekin batera esleitu zaio euskara gizarte-arloetan sartzeko jarraibide berriak aztertu eta proposatzeko eginkizuna. Gainerako aldaketak, berriz, Aholku Batzordearen funtzionamendua hobetzeko eguneratze eta doitze teknikoaren aldetik egindako moldaketak dira.

Aintzat hartuta beste aldaketa bat egin beharko litzatekeela, egokia iruditzen zaigu dekretu honen bidez araubide horretan egin beharreko aldaketak egitea eta araubide hori eratzten duten xedapen guztiak, dekretuz onartutakoak, dekretu honetan bertan bateratzea.

Horren guztiaren ondorioz, Euskadiko Aholku Batzorde Juridikoarekin bat etorritik, Kultura sailburuak proposatuta, Eusko Jaurlaritzaren Kontseiluak 2007ko urriaren 16an egindako bilkuran eztabaidatu eta onartu ondoren, honako hau

XEDATU DUT:

*1. artikulua.*— Euskararen Aholku Batzordearen xedea eta atxikitzea.

## Disposiciones Generales

### DEPARTAMENTO DE CULTURA

5767

DECRETO 176/2007, de 16 de octubre, del Consejo Asesor del Euskera.

La Ley 10/1982 de 24 de noviembre, Básica de Normalización del Uso del Euskera, en su artículo 29, contempla la existencia de un órgano de encuentro que tendrá por objeto estudiar, canalizar y coordinar los esfuerzos y las actividades de las diversas instituciones, en lo referente a la aplicación y desarrollo de esta Ley.

Por Decreto 156/1996 de 18 de junio, de transformación del Consejo Asesor del Euskera, se procedió a revisar el marco jurídico del Consejo Asesor del Euskera, creado al objeto legal señalado.

Dicho Decreto fue derogado por Decreto 132/2000, de 11 de julio, de modificación y refundición de la normativa de organización y funcionamiento del Consejo Asesor del Euskera el cual ha sido objeto de sucesivas modificaciones dirigidas a adecuar su régimen de funcionamiento a las sucesivas necesidades que la dinámica de normalización del uso del euskera ha requerido en el tiempo.

Nuevamente se ha planteado la oportunidad de incorporar nuevas modificaciones, de entre las cuales ha de subrayarse, la necesidad de atribuir, expresamente a dicho órgano las labores de valoración del desarrollo del Plan General de Promoción del Uso del Euskera, que fue aprobado por el Gobierno Vasco el 28 de julio de 1998, así como el análisis y propuesta de nuevas pautas para la incorporación del euskera en los diferentes ámbitos de la vida social. En cuanto a las demás, suponen una labor de actualización y ajuste técnico para la mejora de su funcionamiento.

Habida cuenta que, se estaría ante una nueva modificación se considera oportuno proceder mediante el presente a incorporar las nuevas modificaciones a dicho régimen, y a refundir el conjunto de disposiciones reguladoras del mismo, aprobadas por Decreto.

En su virtud, de acuerdo con la Comisión Jurídica Asesora de Euskadi, a propuesta de la Consejera de Cultura, previa deliberación y aprobación del Consejo de Gobierno en su sesión celebrada el día 16 de octubre de 2007,

DISPONGO:

*Artículo 1.*— Naturaleza y adscripción del Consejo Asesor del Euskera.

1.– Euskararen Aholku Batzordea azaroaren 24ko 10/1982 Legearen 29. atalean aurrikusitako harreman-organoa izango da, hizkuntza-normalizazioan diharduten erakunde publiko nahiz pribatuen ahaleginak eta ekintzak aztertzeko, bideratzeko eta koordinatzeko.

2.– Euskararen Aholku Batzordea Kultura Sailari atxikita egongo da, Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzaren bitartez, baina bere egitura organikoan txertatu gabe.

**2. artikulua.**– Euskararen Aholku Batzordearen organoak.

Honako hauek dira Euskararen Aholku Batzordeak jarduteko izango dituen kide anitzeko organoak:

- Batzorde Osoa.
- Batzorde-atal Iraunkorra.
- Batzorde-atal bereziak.
- Batzorde-atal berezien batzorde iraunkorrak.

Kide bakarreko organoak honako hauek izango dira:

- Lehendakaria.
- Idazkaria.

**3. artikulua.**– Euskararen Aholku Batzordearen Batzorde Osoaren osara.

1.– Honako hauek osatuko dute Euskararen Aholku Batzordearen Batzorde Osoa:

- a) Lehendakaria: Eusko Jaurlaritzako lehendakaria.
- b) Lehendakariordea: Kultura sailburua.
- c) Hizkuntza Politikarako sailburuordea.
- d) HABEko zuzendari nagusia.
- e) Euskal Irrati Telebista erakundeko zuzendari nagusia edo hark izendatutako ordezkaria, erakunde horretako nahiz atxikita duen sozietate publikoren bateko zuzendari izaera izan beharko duela.
- f) Ogasun eta Herri Administrazio sailburuak izendatutako ordezkari bat, gutxienez zuzendari mailakoa.
- g) Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa sailburuak izendatutako ordezkari bat, gutxienez zuzendari mailakoa.
- h) IVAPeko zuzendari nagusia.

1.– El Consejo Asesor del Euskera se configura como el órgano de encuentro previsto en el artículo 29 de la Ley 10/1982, de 24 de noviembre, Básica de Normalización del Uso del Euskera, para el estudio, canalización y coordinación de los esfuerzos y actividades de las diversas Instituciones, tanto públicas como privadas, implicadas en la tarea de la normalización lingüística.

2.– El Consejo Asesor del Euskera está adscrito al Departamento de Cultura a través de la Viceconsejería de Política Lingüística, sin integrarse en su estructura orgánica.

**Artículo 2.**– Órganos del Consejo Asesor del Euskera.

Los órganos colegiados de funcionamiento del Consejo Asesor del Euskera son:

- El Pleno.
- La Comisión Permanente.
- Las Comisiones Especiales.
- Las Comisiones Permanentes de las Comisiones Especiales.

Los órganos unipersonales del Consejo Asesor del Euskera son:

- El presidente o la presidenta.
- El secretario o la secretaria.

**Artículo 3.**– Composición del Pleno del Consejo Asesor del Euskera.

1.– El Pleno del Consejo Asesor del Euskera tiene la siguiente composición:

- a) Presidencia: el o la Lehendakari del Gobierno Vasco.
- b) Vicepresidencia: el Consejero o la Consejera de Cultura.
- c) El Viceconsejero o la Viceconsejera de Política Lingüística.
- d) El Director o la Directora General de HABE.
- e) El Director o la Directora General del ente Euskal Irrati Telebista / Radio Televisión Vasca, o persona con condición formal de directivo del Ente o de cualquiera de sus Sociedades Públicas dependientes que a tal efecto designe.
- f) Un o una representante designado o designada por el Consejero o la Consejera de Hacienda y Administración Pública, con rango mínimo de director o directora.
- g) Un o una representante designado o designada por el Consejero o la Consejera de Educación, Universidades e Investigación, con rango mínimo de director o directora.

h) El Director o la Directora General del Instituto Vasco de Administración Pública.

i) Honako erakunde eta organismo hauek proposaturik izendatutako kideak:

1) Hiru foru-aldundietako ordezkari bana, gutxienez zuzendari mailakoak;

2) Euskal Udalen Elkarteko (EUDEL) ordezkari bat;

3) Euskaltzaindiko ordezkari bat.

j) Gehienez ere berrogei kide, hizkuntza-normalizazioaren prozesuan eragina duten arloetako pertsona ezagunen artean hautatuak. Kultura sailburuak proposatuko ditu kideen kopurua eta zerrenda, eta euskararen hizkuntza-komunitatearen lurraldeetako ordezkariak izateari begiratuko zaio.

k) Bost kide, Eusko Legebiltzarrak proposaturik izendatuak.

l) Idazkaritza Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzako zuzendarietako baten esku egongo da. Hizkuntza Politikarako sailburuordeak izendatuko du idazkaria. Idazkariak Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzako zerbitzu teknikoak izango ditu eskura.

2.– Batzorde Osoaren bilkuretara, eztabaidatzekoak diren gaietako adituak eraman ahal izango dira. Aditu horiek hitza izango dute, baina ez botorik.

**4. artikulua.**– Euskararen Aholku Batzordearen Batzorde Osoko kideak izendatzea.

1.– Kultura sailburuak izendatuko ditu, Agindu baten bidez, 3.1 artikuluko e), f), g), i), j) eta k) idazatietan aipatzen diren kideak. Agindua, Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian argitaratuko da.

2.– Euskararen Aholku Batzordearen Batzorde Osoko berezko kide ez direnen kargualdia hiru urtekoa izango da; kargualdia berritu egin daiteke. Kargualdia amaitutakoan, Batzorde Osoko kide izaten jarraituko dute behin-behinean, harik eta Euskararen Aholku Batzorde berria izendatzen den arte.

3.– Baldin eta Aholku Batzordearen Batzorde Osoko kideen artean, 3.1 artikuluko e), f), g), i) eta k) idazatietan aipatzen direnen artean, karguren bat hutsik geratzen bada, jakinarazi egin beharko zaio kargu hori betetzeko kidea proposatu edo hautatu zuen erakunde edo organoari, beste kide bat proposatu edo hauta dezan geratzen den kargualdirako, hilabeteko epean.

**5. artikulua.**– Euskararen Aholku Batzordeko lehendakaria.

i) Los y las vocales designados o designadas a propuesta de las siguientes instituciones y organismos:

1) Un o una representante de cada una de las diputaciones forales, con rango mínimo de director o directora;

2) Un o una representante de la Asociación de Municipios Vascos (EUDEL);

3) Un o una representante de Euskaltzaindia.

j) Hasta un máximo de cuarenta vocales nombrados y nombradas de entre personalidades de reconocido prestigio en los diferentes ámbitos sectoriales que inciden en el proceso de normalización lingüística. El número y la relación de dichos y dichas vocales serán propuestos y propuestas por el Consejero o la Consejera de Cultura, procurándose la presencia de vocales procedentes de los distintos territorios de la comunidad lingüística vasca.

k) Cinco vocales nombrados y nombradas a propuesta del Parlamento Vasco.

l) La Secretaría recaerá sobre un o una de los o las directores o directoras de la Viceconsejería de Política Lingüística. El nombramiento lo realizará el Viceconsejero o la Viceconsejera de Política Lingüística. La Secretaría dispondrá de los servicios técnicos de la Viceconsejería de Política Lingüística.

2.– El Pleno podrá recabar la participación en sus sesiones, con voz pero sin voto, de personas especializadas en los temas que fueran objeto de tratamiento en las mismas.

**Artículo 4.**– Nombramiento de los y las vocales del Pleno del Consejo Asesor del Euskera.

1.– Los y las vocales a que se refieren los apartados e), f), g), i), j) y k) del artículo 3.1 serán nombrados y nombradas por Orden del Consejero o la Consejera de Cultura y publicados en el Boletín Oficial del País Vasco.

2.– La duración del mandato de los y las vocales no natos del Pleno del Consejo Asesor del Euskera será de tres años renovables. Una vez que expire su mandato, seguirán formando parte del mismo de manera provisional hasta que se produzca la designación del nuevo Consejo Asesor del Euskera.

3.– Las vacantes que se produjeran entre los y las vocales del Pleno del Consejo Asesor a que se refieren los apartados e), f), g), i) y k) del artículo 3.1 serán puestas en conocimiento de la institución u órgano que haya formulado la propuesta o haya efectuado la designación, para que en el plazo de un mes proceda a proponer o designar nuevo o nueva vocal por el tiempo que reste del mandato del o de la vocal sustituido o sustituida.

**Artículo 5.**– El Presidente o la Presidenta del Consejo Asesor del Euskera.

1.– Aholku Batzordearen Batzorde Osoko lehendakariari dagokio, besteak beste:

- a) Euskararen Aholku Batzordearen ordezkari izatea.
- b) Bilkuretarako deia egitea, Idazkaritzaren bidez.
- c) Bilkuretako gai-zerrenda finkatzea.
- d) Bilkurei hasiera eta amaiera ematea.
- e) Bilkuretako buru izatea eta eztabaidak bideratzea.
- f) Erabakiak hartzerakoan berdinketarik bada, bere botoaz erabakitzea.
- g) Bere sinadurarekin Euskararen Aholku Batzordearen aktak baimentzea.
- h) Lehendakari izateak berez dakartzan gainerako eginkizun guztiak betetzea.

2.– Aholku Batzordearen Batzorde Osoko lehendakariaren kargua hutsik geratuz gero, edo bera kanpoan nahiz gaixorik izanez gero, edo bestelako legezko arrazoirik gertatzen bada, Kultura sailburuak, Hizkuntza Politikarako sailburuordeak edo azken horrek Euskararen Aholku Batzordeko kideen artean izendatutakoak ordezkatzuko dute, hurrenkera horren arabera.

**6. artikulua.**– Euskararen Aholku Batzordeko idazkaria.

1.– Euskararen Aholku Batzordearen Batzorde Osoko idazkariari dagokio, besteak beste:

- a) Batzordeko bilkuretara joatea. Hitz egiteko eskubidea izango du, bai eta botoa emateko ere.
- b) Bilkuretako gai-zerrenda prestatu eta bideratzea, bai eta bilkuretan eztabaidatu beharreko gaiei buruzko dokumentazioa ere.
- c) Lehendakariaren aginduz, Batzordearen bilkuretarako deia egitea.
- d) Kideek Batzordeari egindako komunikazioak eta, beraz, jakinarazpenak, datu-eskaerak, zuzenketak, edo bere ardurapean egon behar duten bestelako idazkiak jasotzea.
- e) Bilkuretako aktak idaztea eta baimentzea.
- f) Onartutako akta, irizpen eta erabakien ziurtagiriak egitea, lehendakariak aginduta eta oniritzia emanda.
- g) Euskararen Aholku Batzordearen batzorde-atal bereziak koordinatzeko lanak burutzea.
- h) Kide anitzeko organo bateko idazkari izateak berez dakartzan gainerako eginkizun guztiak betetzea.

2.– Euskararen Aholku Batzordearen Batzorde Osoko idazkariaren kargua hutsik geratuz gero, edo bera kanpoan nahiz gaixorik izanez gero, edo bestelako legezko arrazoirik gertatzen bada, Hizkuntza Politikarako sailburuordeak Hizkuntza Politikarako zuzendarien artean izendatutako batek ordezkatzuko du.

1.– Corresponde al Presidente o la Presidenta del Pleno del Consejo Asesor, entre otras funciones:

- a) Representar al Consejo Asesor del Euskera.
- b) Convocar, a través de la Secretaría, sus sesiones.
- c) Fijar el orden día de las sesiones.
- d) Abrir y levantar sesiones.
- e) Presidir las sesiones y moderar el desarrollo de los debates.
- f) Decidir con su voto los empates que se puedan producir.
- g) Autorizar con su firma las actas del Consejo Asesor del Euskera.
- h) Las demás que le sean inherentes a su condición de Presidente/a.

2.– En los casos de vacante, ausencia, enfermedad, u otra causa legal el Presidente o la Presidenta del Pleno del Consejo Asesor del Euskera será sustituido o sustituida por el Consejero o la Consejera de Cultura, por el Viceconsejero o la Viceconsejera de Política Lingüística o por quien éste o ésta último o última delegue de entre los y las miembros del Pleno del Consejo Asesor del Euskera, por este orden.

**Artículo 6.**– El Secretario o la Secretaria del Consejo Asesor del Euskera.

1.– Al Secretario o la Secretaria del Consejo le corresponden entre otras las siguientes funciones:

- a) Asistir a las reuniones del Consejo con voz y voto.
- b) Preparar y cursar el orden del día de las sesiones del Consejo, así como la documentación necesaria relativa a los asuntos que hayan de tratarse en las mismas.
- c) Efectuar la convocatoria de las sesiones del Consejo por orden de la presidencia.
- d) Recibir los actos de comunicación de los miembros con el Consejo y, por tanto, las notificaciones, peticiones de datos, rectificaciones o cualquier otra clase de escritos de los que deba tener conocimiento.
- e) Redactar y autorizar las actas de las sesiones.
- f) Expedir, por orden de la presidencia y con su visto bueno, certificaciones de las actas, dictámenes y acuerdos aprobados.
- g) Las labores de coordinación de las Comisiones Especiales del Consejo Asesor del Euskera.
- h) Las demás funciones inherentes a la secretaría de un órgano colegiado.

2.– En los casos de vacante, ausencia, enfermedad, u otra causa legal el Secretario o la Secretaria del Pleno del Consejo Asesor del Euskera será sustituido o sustituida por la persona que designe el Viceconsejero o la Viceconsejera de Política Lingüística entre los directores y las directoras de la Viceconsejería de Política Lingüística.

**7. artikulua.**— Hona Euskararen Aholku Batzordearen Batzorde Osoaren egitekoak:

a) Jaurlaritzak eskatuta, Euskal Autonomia Erkidegoko hizkuntza-normalizazioari buruzko gaiak aztertzea eta ikertzea.

b) Euskararen erabilerari buruzko xedapenak ondo ezartzeko behar diren neurriak proposatzea Jaurlaritzari eta dagokien erakundeei.

c) Hizkuntzari loturiko gaietan eskumena duten aginte publikoen jarduera koordinatua bermatzeko neurriak proposatzea.

d) Euskara Biziberritzeko Plan Nagusiaren garapenari eta betetzeari buruzko txostenak egitea.

e) Batzorde-atal Iraunkorrak egingo duen ekintzen urteko oroitidazkia onartzea.

f) Euskararen Aholku Batzordearen Batzorde Osoak ekintzen urteko oroitidazkian txertatuko du Euskara Biziberritzeko Plan Nagusiaren garapenari buruzko ebaluazioa.

g) Batzorde-atal bereziek proposamenak eta txostenak eginez gero, horiek aztertzea.

h) Legeek edo erregelamenduek aitortutako beste edozein egiteko.

**8. artikulua.**— Batzorde-atal Iraunkorra.

1.— Batzorde-atal Iraunkorreko kide izango dira:

– Hizkuntza Politikarako sailburuordea, Batzorde-atal Iraunkorreko lehendakari gisa.

– Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Saileko ordezkaria.

– Euskararen Aholku Batzordeko idazkaria.

– Batzorde-atal berezietako bakoitzeko kide bana, aldi berean Batzorde Osoko kide direla, Batzorde-atal Iraunkorreko lehendakariak izendaturik.

– Batzorde Osoak 3.1.i eta/edo 3.1.j artikuluan aurreikusitako kideen artean izendaturiko beste bost kide, euskararen hizkuntza-komunitatearen lurraldeetan euskarak duen egoera eta erabilera ezagutzen dutelako eta arlo horrekin harremana dutelako izendatuak, hain zuzen.

2.— Batzorde-atal Iraunkorra baliozko eran eratuko bada, boto-eskubidedun kideen gehiengo osoak agertu beharko du bilkurara; Batzorde-atal Iraunkorreko lehendakariak ere nahitaez egon behar du, edo, hura kanpoan izanez gero, haren ordezkioak, eta idazkariak ere bai.

3.— Batzorde-atal Iraunkorrak kideen gehiengo soilaren aldeko botoa beharko du erabakiak hartzeko, bil-

**Artículo 7.**— Funciones del Pleno del Consejo Asesor del Euskera.

a) Estudiar y analizar, a instancias del Gobierno, cuantas cuestiones se refieran a la normalización lingüística en la Comunidad Autónoma del País Vasco.

b) Proponer al Gobierno y a las instituciones correspondientes la adopción de medidas adecuadas para la mejor aplicación de las disposiciones referentes al uso del Euskera.

c) Proponer medidas que aseguren la actuación coordinada de todos los poderes públicos con competencia en materia lingüística.

d) Informar sobre el desarrollo y cumplimiento del Plan General de Promoción del Uso del Euskera.

e) Aprobar la memoria anual de actividad elaborada por la Comisión Permanente.

f) El Pleno del Consejo Asesor del Euskera incluirá en la memoria anual de actividad la evaluación del desarrollo del Plan General de Promoción del Uso del Euskera.

g) Analizar las propuestas y los informes que, en su caso, pudieran formular las Comisiones Especiales.

h) Cualquier otra función que le atribuyan las leyes o los reglamentos.

**Artículo 8.**— La Comisión Permanente.

1.— Formarán parte de la Comisión Permanente:

– El Viceconsejero o la Viceconsejera de Política Lingüística en calidad de Presidente o Presidenta de la Comisión.

– El o la representante del Departamento de Educación, Universidades e Investigación.

– El Secretario o la Secretaria del Consejo Asesor del Euskera.

– Un o una miembro de cada una de las Comisiones Especiales, que a su vez sean miembros del Pleno, designados y designadas por el presidente o la presidenta de la Comisión.

– Cinco miembros designados y designadas por el Pleno, de entre sus vocales previstos en el artículo 3.1.i y/o 3.1.j, por su conocimiento y contacto con la situación y uso del euskera en los distintos territorios de la comunidad lingüística vasca.

2.— La Comisión queda válidamente constituida con la asistencia de la mayoría absoluta de sus miembros con derecho a voto, entre los que debe encontrarse necesariamente el Presidente o la Presidenta de la Comisión Permanente, o, en caso de ausencia, quien le sustituya, y el Secretario o Secretaria.

3.— La Comisión adopta sus acuerdos por mayoría simple de los y las miembros asistentes con derecho a

kurara agertu diren boto-eskubidedun kideena, alegia. Berdinketa gertatuz gero, Batzorde-atal Iraunkorreko lehendakariaren botoak ebatze-indarra izango du.

4.– Bilkuraren akta egin beharko da, eta, bertan, honako hauek jaso beharko dira nahitaez: parte hartu duten pertsonen izenak; noiz eta non egin den bilkura; zein izan diren eztabaidatutako gai nagusiak, nola egin den bozketa eta zer emaitza izan duen, eta zein erabaki hartu diren.

5.– Aktak idazkariaren sinadura beharko du, bai eta lehendakariaren oniritzia ere, eta bilkura horretan bertan edo hurrengoan onartuko da.

6.– Batzorde-atal Iraunkorra osatzen duten kideek beren boto partikularra jasoaraz dezakete aktan, bai erabaki osoari buruzkoa, bai erabakiaren alderdi jakin batzuei buruzkoa.

**9. artikulua.**– Hona Batzorde-atal Iraunkorraren egitekoak:

a) Euskararen Aholku Batzordearen gaien ohiko tramitazioa, Batzorde Osoaren bilerarik ez denean.

b) Aholku Batzordearen ekintzen urteko oroitidazkia egitea, Batzorde Osoak onar dezan.

c) Legeek, erregelamenduek edo Aholku Batzordearen Batzorde Osoak agindutako beste edozein gai.

**10. artikulua.**– Euskararen Aholku Batzordearen ohiko bilkurak eta bilkura bereziak.

1.– Aholku Batzordearen Batzorde Osoak urtean ohiko bilkura bat egingo du, gutxienez.

2.– Batzorde-atal Iraunkorrak urtean bi ohiko bilera egingo ditu, gutxienez.

3.– Gainera, hala Batzorde Osoak nola Batzorde-atal Iraunkorrak, bilkura bereziak egin ditzakete lehendakariaren ekimenez edo organo horietako bakoitzaren kideen bi herenak eskatuta.

4.– Baldin eta Batzorde Osoaren edo Batzorde-atal Iraunkorraren kideen bi herenak bilkura berezirako deialdia egiteko eskatzen badute, idatziz egin beharko dute eskaria, eta bilkura berezi horretan aztertu nahi dituzten gaien proposamen arrazoitua agertu beharko da idazki horretan. Eskaera horrela egiten bada, lehendakariak hamabost egun izango ditu eskaera jasoz geroztik, bilkura berezirako deialdia egiteko. Deialdiaren gai-zerrendan nahitaez sartu beharko dira eskaeran zehazten ziren gaiak, eta lehendakariak gai gehiago ere sar ditzake.

5.– Eguneko gai-zerrendarekin batera, bilkuretako aztergaien inguruan beharrezkoa den dokumentazio guztia bidaliko da.

**11. artikulua.**– Deialdiak eta akordioak.

1.– Batzorde Osoa baliozko eran eratuko bada, boto-eskubidedun kideen gehiengo osoa agertu beharko da bilkurara lehenengo deialdian; quorum nahikorik ez

voto. En caso de empate decide el voto del Presidente o la Presidenta de la Comisión.

4.– De cada sesión se levanta acta que contendrá la indicación de las personas que hayan intervenido, así como las circunstancias de lugar y tiempo en que se ha celebrado, los puntos principales de la deliberación, la forma y resultados de la votación y el contenido de los acuerdos.

5.– Las actas son firmadas por el Secretario o la Secretaria con el visto bueno de la Presidencia, y se aprobarán en la misma o en la siguiente sesión.

6.– Las personas miembros de la Comisión pueden hacer constar en acta sus votos particulares, ya sea a la totalidad del acuerdo, ya sea a cuestiones puntuales del mismo.

**Artículo 9.**– Funciones de la Comisión Permanente.

a) La tramitación ordinaria de los asuntos del Consejo Asesor del Euskera cuando no está reunido el Pleno.

b) Elaborar, para su ulterior aprobación por el Pleno, la memoria anual de actividad del Consejo Asesor.

c) Cualquier otro asunto que le sea encomendado por las Leyes, Reglamentos o por el Pleno del Consejo Asesor.

**Artículo 10.**– Sesiones ordinarias y extraordinarias del Consejo Asesor del Euskera.

1.– El Pleno del Consejo Asesor ha de celebrar, al menos, una sesión ordinaria al año.

2.– La Comisión Permanente ha de celebrar, al menos, dos sesiones ordinarias al año.

3.– Además tanto el Pleno como la Comisión Permanente pueden celebrar sesiones extraordinarias a iniciativa de la Presidencia o a petición de dos tercios de sus integrantes.

4.– La solicitud de convocatoria de sesiones extraordinarias a petición de dos tercios de los y las integrantes del Pleno o de la Comisión Permanente se tiene que realizar por escrito y ha de contener la propuesta motivada de los asuntos a tratar. En este caso, la Presidencia convocará la reunión extraordinaria dentro de los quince días siguientes al de la solicitud y el orden del día incluirá necesariamente los puntos solicitados, pudiendo la Presidenta o el Presidente adicionar otros.

5.– Junto con el orden del día se remitirá la documentación necesaria relativa a los asuntos que hayan de tratarse en las mismas.

**Artículo 11.**– Convocatorias y acuerdos.

1.– El Pleno quedará válidamente constituido cuando concurran en primera convocatoria la mayoría absoluta de sus miembros con derecho a voto. Si no existie-

badago, Batzorde Osoa bigarren deialdian eratu ahal izango da, beti ere, boto-eskubidea duten kideen here-na gutxienez bertan egonez gero.

Edonola ere, lehendakariak eta idazkariak, edo haien ordezkoeak, nahitaez egon beharko dute.

2.– Batzorde Osoak gehiengo soilaren aldeko botoarekin hartuko ditu erabakiak, bilkurara agertu diren boto-eskubidedun kideen gehiengo soilaren bidez, alegia. Berdinketa izanez gero, lehendakariaren botoak ebatziko du.

3.– Bilkuraren akta egin beharko da, eta, bertan, honako hauek jaso beharko dira, nahitaez: parte hartu duten pertsonen izenak; noiz eta non egin den bilkura; zeintzuk izan diren eztabaidatutako gai nagusiak; nola egin den bozketa, zer emaitza izan duen eta zein erabaki hartu diren.

4.– Aktak idazkariaren sinadura beharko du, bai eta lehendakariaren oniritzia ere, eta bilkura horretan bertan edo hurrengoan onartuko da.

5.– Batzorde Osoa osatzen duten kideek beren boto partikularra jasoaraz dezakete aktan, bai erabaki osoari buruzkoa, bai erabakiaren alderdi jakin batzuei buruzkoa.

## 12. artikulua.– Batzorde-atal bereziak.

1.– Aholku Batzordearen Batzorde Osoak edo Kultura sailburuak batzorde-atal bereziak sortzea erabaki dezakete gai zehatzei buruzko lanak eta txostenak egiteko. Batzorde Osoaren Erabakia edo Kultura sailburuaren Agindua beharko da horretarako.

Batzorde-atal bereziak iraunkorrak izan daitezke, eta eratzeko Erabakian edo Aginduan jasotakoarekin bat etorri jardungo dute.

2.– Batzorde-atal berezien egiteko orokorrak izango dira: Batzorde Osoari eta Batzorde-atal Iraunkorri laguntzea beren eginkizunetan; Euskararen Aholku Batzordeak eskatutako oinarrizko azterlanak egitea; batzorde-atal berezia sortzeko onartutako Ebazpen edo Aginduan zehazten diren azterlan eta txostenak egitea.

3.– Batzorde-atal berezien jarduketa Aholku Batzordearen Batzorde Osoaren orientazio eta jarraibideei lotuko zaie, edo Aginduan jasotakoei; jarduketa horri buruz eskatzen dizkieten argibide guztiak eman beharko dizkiete batzorde-atal bereziek Batzorde Osoari.

4.– Batzorde-atal berezien osaera eta iraupena Hizkuntza Politikarako sailburuordearen Ebazpen bidez ezarriko da. Euskararen Aholku Batzordearen egitekoekin erlazionaturiko jardueretan aintzatespena duten pertsonak izango dira batzorde-atal berezietako kide, Euskararen Aholku Batzordeko kide izan edo ez.

5.– Euskararen Aholku Batzordearen batzorde-atal bereziek Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzako zerbitzu teknikoekin laguntza izango dute.

se quórum suficiente se podrá constituir en segunda convocatoria con la presencia, de al menos, la tercera parte de sus miembros con derecho a voto.

La celebración válida de las sesiones requerirá en todo caso la presencia del Presidente o de la Presidenta y el Secretario o la Secretaria, o personas que les sustituyan.

2.– El Pleno adopta sus acuerdos por mayoría simple de los miembros asistentes con derecho a voto. En caso de empate decide el voto del Presidente o la Presidenta.

3.– De cada sesión se levanta acta que contendrá la indicación de las personas que hayan intervenido, así como las circunstancias de lugar y tiempo en que se ha celebrado, los puntos principales de la deliberación, la forma y resultados de la votación y el contenido de los acuerdos.

4.– Las actas serán firmadas por el Secretario o la Secretaria con el visto bueno de la Presidencia, y se aprobarán en la misma o en la siguiente sesión.

5.– Los miembros del Pleno pueden hacer constar en acta sus votos particulares, ya sea a la totalidad del acuerdo, ya sea a cuestiones puntuales del mismo.

## Artículo 12.– Las Comisiones Especiales.

1.– Para la realización de trabajos e informes sobre materias concretas podrán crearse Comisiones Especiales mediante acuerdo en tal sentido del Pleno del Consejo Asesor o mediante Orden del Consejero o la Consejera de Cultura.

Las Comisiones Especiales podrán ser permanentes o no, y se atenderán en su funcionamiento a los términos del Acuerdo u Orden de su creación.

2.– Serán funciones generales de estas Comisiones la de auxiliar al Pleno y a la Comisión Permanente en el cumplimiento de sus funciones y la de realizar los estudios de base que demande el Pleno del Consejo Asesor del Euskera, así como los estudios e informes que se determinen en el Acuerdo u Orden de su creación.

3.– Las Comisiones Especiales se atenderán en su actuación a las orientaciones e instrucciones emanadas del Pleno del Consejo Asesor o recogidas en la Orden, y suministrarán a éste cuanta información relativa a su actuación demande.

4.– La composición y duración de las Comisiones Especiales será determinada por Resolución del Viceconsejero o la Viceconsejera de Política Lingüística. Sus miembros serán personas de reconocido prestigio en relación a las tareas encomendadas a este órgano de encuentro, pertenezcan o no al Consejo Asesor.

5.– Las Comisiones Especiales del Consejo Asesor del Euskera contarán con el apoyo de los servicios técnicos de la Viceconsejería de Política Lingüística.

**13. artikulua.**– Batzorde-atal berezien jardunbidea.

1.– Euskararen Aholku Batzordearen batzorde-atal bereziek ere batzorde iraunkorrak eduki ahal izango dituzte, eta batzorde iraunkor horietako kideak Hizkuntza Politikarako sailburuordeak izendatuko ditu.

2.– Hizkuntza Politikarako sailburuordea eta Euskararen Aholku Batzordeko idazkaria batzorde-atal berezi guztietako kide izango dira, eta eurak izango dira batzorde-atal berezi horietako lehendakari eta idazkari, hurrenez hurren.

**14. artikulua.**– Toponimiako Batzorde-atal Berezia.

Euskararen Aholku Batzordearen barruan Toponimiako Batzorde-atal Berezia egongo da, kontuan hartzekoa baita, batetik, toponimia normalizatzeko lanen izaera eta berezitasuna eta, bestetik, toponimoak ofizial egiteko administrazio askok parte hartzen dutela. Batzorde-atal hori iraunkorra izango da eta Euskal Autonomia Erkidegoko toponimoak finkatu, aldatu eta berreskuratzeko aholkuak eta proposamenak egingo ditu. Ondoren datozen artikuluek eratzen dute batzorde honen araubide juridikoa.

**15. artikulua.**– Toponimiako Batzorde-atal Bereziaren Osaera.

1.– Honako hauek osatuko dute Toponimiako Batzorde-atal Berezia:

a) Lehendakaria: Hizkuntza Politikarako sailburuordea.

b) Idazkaria: Euskara Aholku Batzordearen Batzorde Osoaren idazkaria.

c) Kideak:

– Eusko Jaurlaritzan kartografiaren gaiaren gaineko eskumena duen sailak proposatutako ordezkari bat.

– Eusko Jaurlaritzan toki-administrazioaren araubidearen gaiaren gaineko eskumena duen sailak proposatutako ordezkari bat.

– Euskal Autonomia Erkidegoko lurralde historikoe-tako foru-aldundietako ordezkari bana.

– Euskal Autonomia Erkidegoko Udalen elkarteak (EUDELek) proposatutako eta izendatutako ordezkari bat.

– Instituto Geográfico Nacional izeneko erakundeak proposatutako ordezkari bat.

– Euskaltzaindiak proposatu eta izendatutako kide bat.

– Gehienez ere sei kide, Hizkuntza Politikarako sailburuordeak euskararen eta toponimiaren arloan ospe airtortua duten pertsonen artean izendatutakoak.

**Artículo 13.**– Funcionamiento de las Comisiones Especiales.

1.– Las Comisiones Especiales del Consejo Asesor del Euskera podrán contar a su vez con Comisiones Permanentes cuyos miembros serán nombrados y nombradas por el Viceconsejero o la Viceconsejera de Política Lingüística.

2.– El Viceconsejero o la Viceconsejera de Política Lingüística y el Secretario o la Secretaria del Consejo Asesor del Euskera formarán parte de todas las comisiones especiales, ostentando a su vez la Presidencia y la Secretaria de dichas comisiones respectivamente.

**Artículo 14.**– La Comisión Especial de Toponimia.

Dada la naturaleza y peculiaridades de la tarea de normalización de la toponimia y la diversidad de administraciones implicadas en la oficialización de topónimos, la Comisión Especial de Toponimia se configura en el seno del Consejo Asesor del Euskera como un órgano de naturaleza permanente para el asesoramiento y propuesta en lo referente a la fijación, modificación y recuperación de topónimos de la Comunidad Autónoma del País Vasco, con el régimen jurídico especial que establecen los artículos subsiguientes.

**Artículo 15.**– Composición de la Comisión Especial de Toponimia.

1.– La composición de la Comisión Especial de Toponimia es la siguiente:

a) Presidencia: el Viceconsejero o la Viceconsejera de Política Lingüística.

b) Secretaría: el Secretario o la Secretaria del Pleno del Consejo Asesor del Euskera.

c) Vocales:

– Un o una representante propuesto o propuesta por el Departamento del Gobierno Vasco competente en materia de cartografía.

– Un o una representante propuesto o propuesta por el Departamento del Gobierno Vasco competente en materia de régimen local.

– Un o una representante propuesto o propuesta por cada una de las Diputaciones Forales de los Territorios Históricos de la Comunidad Autónoma del País Vasco.

– Un o una representante propuesto o propuesta por la Asociación de Municipios Vascos-EUDEL, designado o designada por dicha Asociación.

– Un o una representante propuesto o propuesta por el Instituto Geográfico Nacional.

– Un o una miembro propuesto/a por Euskaltzaindia.

– Hasta un máximo de seis vocales nombrados y nombradas por el Viceconsejero o la Viceconsejera de Política Lingüística entre personalidades de reconocido prestigio en el ámbito del euskera y de la toponimia.



d) Aztartzekoak diren toponimoen arabera, Hizkuntza Politikarako sailburuordeak beste aditu batzuk ere izenda ditzake, arlo horretako batzorde-atal bereziko kideei aholku emateko. Izendapenak dena delako lan hori amaitu artean iraungo du.

2.– Toponimiako Batzorde-ataleko kideak Hizkuntza Politikarako sailburuordearen ebazpen baten bidez izendatuko dira eta Euskararen Aholku Batzordearen Batzorde Osoko kideekin batera utziko dute kargua, haien kargualdia bukatzean.

Toponimiako Batzorde-ataleko kideak berriz hautatuak izan daitezke.

**16. artikulua.**– Toponimiako Batzorde-atal Berezia hutsik geratzen diren karguak.

Toponimiako Batzorde-atal bereziko kideren baten kargua hutsik geratuz gero, jakinarazi egingo zaio kidea proposatu edo izendatu zuen erakundeari edo organoari, hilabeteko epean beste kide bat proposatu edo hauta dezan; Hizkuntza Politikarako sailburuordeak izendatuko du kide hori, ebazpen bidez, ordezkatutako kidearen kargualdia amaitzeko geratzen zen denborarako.

**17. artikulua.**– Toponimiako Batzorde-atal Berezia eginkizunak.

Toponimiako Batzorde-atal Bereziak honako egiteko hauek izango ditu:

a) Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazioari aholku ematea Euskal Autonomia Erkidegoko toponimoak bildu, berreskuratu, zerrendatu eta gordetzeko beharrei eta lehenasunei buruz.

b) Dena delako Administrazio eskudun batek eskatzen dionean, izen ofizialen normalizazioari buruzko aholkuak ematea.

c) Mapetan, liburuetan, errotuluetan eta, oro har, hedabideetan, toponimoak erabiltzeko eta idazteko irizpideak eta arauak proposatzea.

d) Eusko Jaurlaritzak toponimia arautzeko egiten dituen xedapen orokorrei buruzko txostena egitea, eta Euskal Autonomia Erkidegoko herri-administrazioek, bakoitzak bere eskumenen esparruan, toponimoen izen ofizialak aldatzeko edo egokitzeko eskatzen dituzten irizpenak ematea.

e) Batzorde-atalaren ekintzen urteko oroitidazkia egitea eta Euskararen Aholku Batzordearen Batzorde-atal Iraunkorrari aurkeztea, Euskararen Aholku Batzordearen urteko oroitidazkian sartzeko.

d) De acuerdo con los topónimos objeto de estudio, el Viceconsejero o la Viceconsejera de Política Lingüística podrá nombrar a otras personas expertas para asesorar a los y las miembros de la comisión en dicha materia. El nombramiento será vigente hasta la finalización del trabajo correspondiente.

2.– Los y las vocales de la Comisión Especial de Toponimia serán nombrados y nombradas por Resolución del Viceconsejero o de la Viceconsejera de Política Lingüística y cesarán al mismo tiempo que los vocales del Pleno del Consejo Asesor del Euskera al término del mandato de éstos y éstas.

Los y las vocales de la Comisión Especial de Toponimia podrán ser reelegibles.

**Artículo 16.**– Vacantes de la Comisión Especial de Toponimia.

Las vacantes que se produjeran entre aquellos y aquellas vocales de la Comisión Especial de Toponimia serán puestas en conocimiento de la institución u órgano que haya formulado la propuesta o haya efectuado la designación, para que en el plazo de un mes proceda a proponer o designar nuevo o nueva vocal, para su nombramiento por Resolución del Viceconsejero o de la Viceconsejera de Política Lingüística, por el tiempo que reste del mandato del vocal o de la vocal sustituido o sustituida.

**Artículo 17.**– Funciones de la Comisión Especial de Toponimia.

La Comisión Especial de Toponimia desempeñará las siguientes funciones:

a) Asesorar a la Administración de la Comunidad Autónoma del País Vasco sobre las necesidades y las prioridades con respecto a la recogida, recuperación, inventariado y conservación de los topónimos de la Comunidad Autónoma del País Vasco.

b) Asesorar, en los supuestos en que así lo solicite la Administración Pública competente en cada caso, respecto a la normalización de su nomenclatura oficial.

c) Proponer los criterios y reglas de escritura para el empleo de los topónimos en mapas, libros, rótulos y medios de difusión en general.

d) Informar sobre las disposiciones de carácter general reguladoras de la materia de toponimia que se elaboren en el seno del Gobierno Vasco, y emitir cuantos dictámenes le sean solicitados por las administraciones públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco para modificar o adecuar la nomenclatura oficial de los topónimos en el ámbito de sus respectivas competencias.

e) Elaborar una memoria anual de actividad sobre las actividades desarrolladas por la Comisión y elevarla a la Comisión Permanente del Consejo Asesor del Euskera para la inclusión en la memoria anual del Consejo Asesor del Euskera.

f) Euskararen Aholku Batzordearen Batzorde Osoak toponimiaren arloari buruz eskatzen dizkion oinarriko azterketak egitea.

**18. artikulua.**– Terminologiako Batzorde-atal Berezia.

Euskararen Aholku Batzordearen barruan Terminologiako Batzorde-atal Berezia egongo da, kontuan hartzekoa baita, batetik, terminologia normalizatzeko lanen izaera eta berezitasuna eta, bestetik, era askotakoak direla terminologiaren arloan ari diren administrazio eta erakunde publiko nahiz pribatuak. Terminologiako Batzorde-atala iraunkorra izango da, eta terminologia finkatu, hedatu eta erabiltzeari buruz eta terminologiaren arloko lehenetasunak ezartzeari buruz aholku ematea izango da bere xedea. Ondoren datozen artikulua hauek eratzen dute batzorde honen araubide juridikoa.

**19. artikulua.**– Terminologiako Batzorde-atal Bereziaren osaera.

1.– Honako hauek osatuko dute Terminologiako Batzorde-atal Berezia:

a) Lehendakaria: Hizkuntza Politikarako sailburuordea.

b) Lehendakariordea: IVAPeko zuzendari nagusia.

c) Idazkaria: Euskara Aholku Batzordearen Batzorde Osoaren idazkaria.

d) Ondorengo erakundeek eta organismoek proposatuta izendatuko diren kideak:

– Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzako ordezkari bat.

– IVAPeko ordezkari bat.

– Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Sailaren Euskara Zerbitzuaren ordezkari bat.

– Euskaltzaindiko ordezkari bat.

– UZEIko ordezkari bat.

– EHUko Euskara Institutuko ordezkari bat.

e) Gehienez ere sei kide, Hizkuntza Politikarako sailburuordeak euskararen eta terminologiaren arloan ospe aitortua duten pertsonen artean izendatutakoak.

f) Aztertzekoa den terminologia-arloaren arabera, Hizkuntza Politikarako sailburuordeak beste aditu batzuk ere izenda ditzake, arlo horretako batzorde-atal bereziko kideei aholku emateko. Izendapenak dena delako lan hori amaitu artean iraungo du.

2.– Terminologiako Batzorde-ataleko kideak Hizkuntza Politikarako sailburuordearen ebazpen baten bi-

f) Realizar los estudios de base en materia de toponimia que le demande el Pleno del Consejo Asesor del Euskera.

**Artículo 18.**– La Comisión Especial de Terminología.

Dada la naturaleza y peculiaridades de la tarea de normalización de la terminología y la diversidad de administraciones públicas y privadas implicadas en los trabajos de terminología se configura en el seno del Consejo Asesor del Euskera la Comisión Especial de Terminología, como un órgano de naturaleza permanente para el asesoramiento en lo referente a la fijación, prioridad, divulgación y utilización de la terminología con el régimen jurídico especial que establecen los artículos siguientes.

**Artículo 19.**– Composición de la Comisión Especial de Terminología.

1.– La composición de la Comisión Especial de Terminología es la siguiente:

a) Presidencia: el Viceconsejero o la Viceconsejera de Política Lingüística.

b) Vicepresidencia: el Director o la Directora General del Instituto Vasco de Administración Pública.

c) Secretaría: el Secretario o la Secretaria del Pleno del Consejo Asesor del Euskera.

d) Los o las vocales nombrados y nombradas a propuesta de las instituciones y organismos que se citan a continuación:

– Un o una representante de la Viceconsejería de Política Lingüística.

– Un o una representante del Instituto Vasco de Administración Pública.

– Un o una representante del Servicio de Euskera del Departamento de Educación, Universidades e Investigación.

– Un o una representante de Euskaltzaindia.

– Un o una representante de UZEI.

– Un o una representante del Instituto de Euskera de la UPV/EHU.

e) Hasta un máximo de seis vocales nombrados y nombradas por el Viceconsejero o la Viceconsejera de Política Lingüística entre personalidades de reconocido prestigio en el ámbito del euskera y de la terminología.

f) De acuerdo con el ámbito de terminología objeto de estudio, el Viceconsejero o la Viceconsejera de Política Lingüística podrá nombrar a otras personas expertas para asesorar a los y las miembros de la comisión en dicha materia. El nombramiento será vigente hasta la finalización del trabajo correspondiente.

2.– Los y las vocales de la Comisión de Terminología serán nombrados y nombradas por Resolución del

dez izendatuko dira eta Euskararen Aholku Batzordearen Batzorde Osoko kideekin batera utziko dute kargua, haien kargualdia bukatzean.

Terminologiako Batzorde-atal Bereziko kideak beriz hautatuak izan daitezke.

**20. artikulua.**– Terminologiako Batzorde-atal Bereziaren hutsik geratzen diren karguak.

Terminologiako Batzorde-atal Bereziko kideren baten kargua hutsik geratuz gero, horren berri emango zaio kidea proposatu edo izendatu zuen erakundeari edo organoari, hilabeteko epean beste kide bat proposatu edo hauta dezan; Hizkuntza Politikarako sailburuordeak izendatuko du kide hori, ebazpen bidez, ordezkatatuko kidearen kargualdia amaitzeko geratzen zen denborarako.

**21. artikulua.**– Terminologiako Batzorde-atal Bereziaren egitekoak.

- a) Terminologiaren arloko lehentasunak ezartzea.
- b) Lanerako proposamenak egin eta urteko jardueraren planean sartzea.
- c) Terminologiako lanetarako irizpideak proposatzea.
- d) Kontzeptu bakarra izendatzeko hainbat termino daudenean, horien arteko lehentasunak ezartzea.
- e) Egindako terminologia-lanak onartzea.
- f) Finkatutako terminologia hedatzeko bideak proposatzea eta terminologia hori hedaraztea.
- g) Onartutako terminologiaren erabilera gomendatzea.
- h) Terminologiako Batzorde-atal Bereziaren ekintzen urteko oroitidazkia egitea eta Euskararen Aholku Batzordearen Batzorde-atal Iraunkorrari aurkeztea, Euskararen Aholku Batzordearen urteko oroitidazkian sartzeko.
- i) Euskararen Aholku Batzordearen Batzorde Osoko terminologiaren arloari buruz eskatzen dizkion oinarrizko azterketak egitea.

**22. artikulua.**– Euskararen Aholku Batzordeak eta haren batzorde-atal bereziek egindako lanak eragindako gastuak ordaintzea.

Euskararen Aholku Batzordeko eta haren batzorde-atal berezietako kideek kalte-ordainak eta egunsariak jasotzeko eskubidea izango dute organo horietan parte hartzeagatik izandako gastuengatik. Ordainketa hauek zerbitzuen ondoriozko kalteordainei buruzko otsailaren 2ko 16/1993 Dekretuan eta indarrean den araudian ezarritakoaren arabera egingo dira.

Viceconsejero o de la Viceconsejera de Política Lingüística y cesarán al mismo tiempo que los y las vocales del Pleno del Consejo Asesor del Euskera al término del mandato de éstos o éstas.

Los y las vocales de la Comisión de Terminología podrán ser reelegibles.

**Artículo 20.**– Vacantes de la Comisión Especial de Terminología.

Las vacantes que se produjeran entre aquellos o aquellas vocales de la Comisión Especial de Terminología serán puestas en conocimiento de la institución u órgano que haya formulado la propuesta o haya efectuado la designación, para que en el plazo de un mes proceda a proponer o designar nuevo o nueva vocal, para su nombramiento por Resolución del Viceconsejero o de la Viceconsejera de Política Lingüística, por el tiempo que reste del mandato del vocal o de la vocal sustituido o sustituida.

**Artículo 21.**– Funciones de la Comisión de Terminología.

- a) Fijar las prioridades existentes en materia de Terminología.
- b) Realizar propuestas de trabajo y recogerlas en el plan de actividad anual.
- c) Proponer los criterios para los trabajos de Terminología.
- d) Establecer prioridades entre términos concurrentes.
- e) Aprobar los trabajos de terminología realizados.
- f) Proponer las vías para la divulgación de la terminología fijada y difundir dicha terminología.
- g) Recomendar el uso de la terminología aprobada.
- h) Elaborar una memoria anual de las actividades realizadas por la Comisión y elevarla a la Comisión Permanente del Consejo Asesor del Euskera para su inclusión en la memoria anual del Consejo Asesor del Euskera.
- i) Realizar los estudios de base en materia de terminología que le solicite el Pleno del Consejo Asesor del Euskera.

**Artículo 22.**– Compensación por los gastos atribuibles a la labor desempeñada por los y las miembros del Consejo Asesor del Euskera y de sus Comisiones Especiales.

Los y las miembros del Consejo Asesor del Euskera y de sus Comisiones Especiales tendrán derecho a percibir las dietas y compensaciones por los gastos en que incurrieren como consecuencia de su participación en los mismos. Tales abonos se realizarán conforme a las previsiones que sobre materia de indemnizaciones por razón de servicio establece el Decreto 16/1993, de 2 de febrero, y demás normativa vigente.

## XEDAPEN GEHIGARRIAK

**Lebenengoa.**— Euskararen Aholku Batzordeak, bere egitekoak gauzatzean, kontuan izan beharko ditu anzeko organismoen jarduketak, bereziki euskararen lurraldeetako organismoenak. Aholku Batzordeak organismo horiekiko harremanak eta lankidetzak sustatuko ditu, euskararen hizkuntza-elkarteen batasun soziokulturalari eusteko eta bizitasun linguistikoa bultzatzeko.

**Bigarrena.**— Euskararen Aholku Batzordeak osatu egin ditzake dekretu honetan ezarritako jarduerarauek. Halaber, batzorde berezi guztien jarduerarauek ezarriko ditu.

**Hirugarrena.**— Batzorde Osoko kideek, xedapen honetako 3.1 artikuluko e), f), g), i) eta k) idaztiatan aipatutakoek, beren ordezkotik izendatu ahal izango dituzte, beraiei aplikatzekoak diren arauen arabera eta, beti ere, Euskararen Aholku Batzordeak dituen edo ezar ditzakeen erreserbak eta mugak errespetatuta.

## INDARGABETZE XEDAPENA

Indarrak gabe geratzen dira uztailaren 11ko 132/2000 Dekretua eta horren aldaketa den uztailaren 16ko 179/2002 Dekretua, bai eta maila bereko edo txikiagoko xedapenak ere dekretu honetan ezarritakoaren aurkakorik diotenetan.

## AZKEN XEDAPENAK

**Lebenengoa.**— Dekretu honetan ezarri ez direnetan eta Euskararen Aholku Batzordeak onartzen dituen jarduerarauek, Herri Administrazioen Araubide Juridikoaren eta Administrazio Prozedura Erkidearen azaroaren 26ko 30/1992 Legean kide anitzeko organoei buruz zehaztutakoa aplikatuko da.

**Bigarrena.**— Dekretu hau Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian argitaratu eta biharamunean jarriko da indarrean.

Vitoria-Gasteizen, 2007ko urriaren 16an.

Lehendakaria,

JUAN JOSÉ IBARRETXE MARKUARTU.

Kultura sailburua,

MIREN KARMELE AZKARATE VILLAR.

## DISPOSICIONES ADICIONALES

**Primera.**— El Consejo Asesor del Euskera deberá tener en cuenta en el desempeño de su cometido, las actuaciones desarrolladas por organismos análogos, especialmente los de los territorios de lengua vasca, e impulsará los contactos y la colaboración con estos organismos a fin de preservar la unidad sociocultural y de fomentar la vitalidad lingüística de las comunidades de habla vasca.

**Segunda.**— El Consejo Asesor del Euskera podrá completar sus normas de funcionamiento establecidas en el presente Decreto. Asimismo establecerá las normas de funcionamiento de todas las Comisiones Especiales.

**Tercera.**— Los y los miembros del Pleno señalados en el artículo 3.1, apartados e), f) g) i) y k), deberán, a su vez, proponer sus respectivos suplentes conforme a las normas propias que les sean de aplicación, respetando, en todo caso, las reservas y limitaciones que el propio Consejo Asesor del Euskera pudiera establecer, o pudiera hallarse sujeto.

## DISPOSICIÓN DEROGATORIA

Quedan derogados el Decreto 132/2000, de 11 de julio y el Decreto 179/2002 de 16 de julio, de modificación de aquél, así como cuantas otras disposiciones de igual o inferior rango se opongan a lo establecido en este Decreto.

## DISPOSICIONES FINALES

**Primera.**— En todo lo no dispuesto en el presente Decreto y en las normas de funcionamiento que apruebe el Consejo Asesor del Euskera será de aplicación lo establecido para los órganos colegiados por la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común.

**Segunda.**— El presente Decreto entrará en vigor el día siguiente al de su publicación en el Boletín Oficial del País Vasco.

Dado en Vitoria-Gasteiz, a 16 de octubre de 2007.

El Lehendakari,

JUAN JOSÉ IBARRETXE MARKUARTU.

La Consejera de Cultura,

MIREN KARMELE AZKARATE VILLAR.